

# Семантико-морфологические особенности фитонимов в немецком языке

## Semantic and morphological features of phytonyms in the German language

### Смирнова А.Г.

Канд. филол. наук, доцент кафедры романо-германской филологии института филологии, иностранных языков и медиакоммуникаций Кемеровского государственного университета  
e-mail: amica\_anna@mail.ru

### Smirnova A.G.

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Romano Germanic Philology at the Institute of Philology, Foreign Languages and Media Communications of Kemerovo State University  
e-mail: amica\_anna@mail.ru

### Соколова С.С.

Студентка Кемеровского государственного университета  
e-mail: sofia\_sss03@mail.ru

### Sokolova S.S.

Student of Kemerovo State University  
e-mail: sofia\_sss03@mail.ru

### Аннотация

Настоящее исследование посвящено рассмотрению морфологических и семантических особенностей фитонимов в немецком языке. Актуальность исследования подтверждена работами исследователей по фитонимом в других языках. Фитонимы позволяют рассмотреть развитие языка, поскольку включены в основной словарный состав немецкого языка. В статье рассматриваются морфологическая структура фитонимов, а также осуществляется анализ некоторых фитонимов, в структуре которых есть образные средства, в частности, метафоры и метонимия.

**Ключевые слова:** фитонимы, немецкий язык, морфологические особенности, непроизводные, метафоры, метонимия.

### Abstract

The present study is devoted to the consideration of morphological and semantic features of phytonyms in the German language. The relevance of the study is confirmed by the work of researchers on phytonyms in other languages. Phytonyms allow us to consider the development of the language, since they are included in the basic vocabulary of the German language. The article examines the morphological structure of phytonyms, as well as analyzes some phytonyms, in the structure of which there are figurative means, in particular, metaphors and metonymy.

**Keywords:** phytonyms, German, morphological features, non-derivatives, metaphors, metonymy.

Изучение фитонимов в лингвистической науке как отдельной сферы человеческой деятельности началось относительно недавно и продолжает вызывать интерес исследователей. Интерес представляет рассмотрение фитонимов, поскольку они характеризуют человека и «объективируют концепт человек» [4, с. 160], что всегда является актуальной темой исследования любых научных работ.

Наиболее удобной подсистемой языка для изучения определённого пласта лексики с целью выявления языковых особенностей является лексико-семантическая группа. Л.М. Васильев характеризует ЛСГ как «любой семантический класс слов (лексем), объединённых хотя бы одной общей лексической парадигматической семой (или хотя бы одним общим семантическим множителем)» [1, с. 110]. Рассмотрение лексических единиц в рамках конкретной лексико-семантической группы позволяет проследить связи внутри группы, выявить ряд признаков, характерных для данного пласта лексики.

Целью настоящей научной работы стало изучение лексико-семантической группы «Фитонимы» с точки зрения их морфологических и семантических особенностей. Морфология позволяет рассмотреть лексические единицы в контексте их внутренней структуры, а также выявить лексико-грамматические особенности группы слов. Объектом исследования в данной статье являются фитонимы, объединённые общей семой - «Растение», а предметом рассмотрения их морфологические и семантические признаки. Материал исследования набран методом сплошной выборки из словарей и справочников, с сайтов, в которых упоминается фитонимическая лексика, из публицистических статей и художественной литературы. Материал исследования включает в себя 50 единиц фитонимической лексики.

В языкознании до сих пор не сложилось единого определения понятию «фитонимы». Это объясняется тем, что само слово «фитоним» можно рассматривать с разных точек зрения - лингвистической, ботанической и философской или мифологической. По мнению Е.Г. Галициной: «ботаника предоставляет информацию о характеристиках растений, которые стали мотивами для появления их названий, - об их строении, цвете, форме, местах произрастания и т.д. В философии фитонимы понимаются как термины, обозначающие естественные виды - отражают особенности, которые существуют в природе на самом деле, и в отличие от других лексических групп, эти названия не являются произвольными» [2, с. 36-37]. В сущности фитонимы (греч. *phytonim* – растение, *онума* – имя, название) представляют собой номинации растений, их противопоставляют фитотерминам - научным обозначениям растений. Т.Р. Писарская и Н.Е. Якименко, ссылаясь на Л.Ф. Пуцилёву, определяют фитонимы как лексемы, обозначающие в прямом значении наименования всех объектов, принадлежащих к растительному миру, наименований как самих растений, так и их частей [3, с. 190]. В данном исследовании мы рассматриваем данную лексико-семантическую группу как наименования всех деревьев, кустарников, трав, цветковых, плодовых, зерновых и других культур.

Фитолексика играет важную роль в формировании языковой и национальной картины мира, так как объекты наименований являются неотъемлемой частью повседневной жизни людей. Фитонимы нередко являются составными единицами пословиц и поговорок, используемых людьми в письменной и устной речи. Кроме того, они могут быть составными частями названий лекарственных препаратов, а также косметических средств. Фитонимы отражают развитие языка, с их помощью можно отследить изменения в развитии общества, поскольку слова данной лексической группы входят в основной состав языка. Именно поэтому ботаническая лексика многократно становилась объектом исследования лингвистов на протяжении многих лет и не теряет своей актуальности до сих пор. Однако стоит отметить, что морфологические особенности фитонимической лексики ещё мало изучены российским научным сообществом, поэтому данная работа обладает высокой степенью новизны.

Изучив и проанализировав лексические единицы данного семантического поля, удалось выделить несколько характерных для этой группы слов морфологических особенностей.

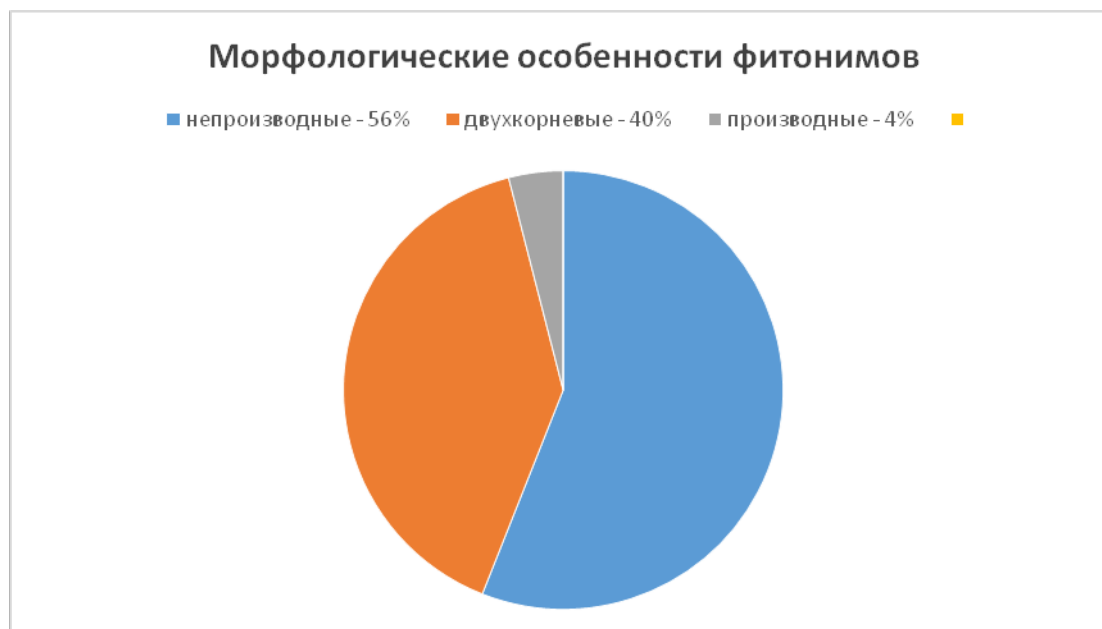
Большую часть фитонимов составляют непроизводные слова, как исконно немецкие так и те, которые пришли в немецкий язык из других языков: *die Eiche* (дуб), *die Kiefer* (сосна), *der Ahorn* (клён), *die Esche* (ясень), *die Pappel* (тополь), *die Birke* (берёза), *die Tanne* (ель), *die Buche* (бук), *die Linde* (липа), *der Ulme* (вяз), *der Eibe* (тис), *die Rose* (роза), *die Tulpe* (тюльпан), *die Nelke* (звездика), *die Minze* (мята), *die Zwiebel* (лук), *die Feige* (инжир), *die Olive* (олива), *die Banane* (банан), *der Kürbis* (тыква), *die Gurke* (огурец), *der Paprika* (перец), *die Möhre* (морковь), *der Kohl* (капуста), *der Ingwer* (имбирь), *der Dill* (укроп), *der Baldrian* (валериан), *die Melisse* (мелисса) и др.

Следующая по численности группа включает сложные слова, состоящие, как правило, из двух корней. Такие лексические единицы возникают посредством слияния двух слов в результате определительного словосложения, когда первый компонент определяет второе слово.

Сложные производные слова: *der Apfelbaum* (яблоня), *der Birnbaum* (грушевое дерево), *der Walnussbaum* (грецкий орех), *die Sonnenblume* (подсолнечник), *die Mohnblume* (мак), *der Löwenzahn* (одуванчик), *das Gänseblümchen* (маргаритка), *der Schnittlauch* (лук-порей), *der Granatapfel* (гранат), *die Passionsfrucht* (маракуйя), *die Himbeere* (малина), *die Brombeere* (ежевика), *die Johannisbeere* (смородина), *die Stachelbeere* (крыжовник), *die Heidelbeere* (черника), *die Erdbeere* (клубника), *die Preiselbeere* (брусника), *die Ringelblume* (ноготки), *das Johanniskraut* (зверобой), *die Pfefferminze* (перечная мята) и др.

Также стоит отметить, что среди фитонимов есть и немалое количество производных лексических единиц, образованных по суффиксальной модели, когда к корню прибавляется суффикс и тем самым образуется новое слово. Например: *das Veilchen* (фиалка), *das Radieschen* (редис) (диагр. 1).

Диаграмма 1



Как можно увидеть из диаграммы выше, большая часть фитонимов представляют собой непроизводные слова. Вероятно, это можно объяснить тем, что фитонимы включены в основной словарный состав немецкого языка, поскольку денотаты, выраженные фитолексикой, сопровождают развитие человечества с давних лет.

С точки зрения семантики интересно проследить развитие значения некоторых фитонимов, в которых отражена экстралингвистическая действительность через метафору или через метонимию. В лексической науке метафора — слово или выражение, употребляемое в переносном значении, в основе которого лежит сравнение неназванного предмета или явления с каким-либо другим на основании их общего признака. В исследуемом материале обнаружены следующие типы метафор: 1) по форме – *die Sonnenblume* (подсолнечник), *das Gänseblümchen* (маргаритка), *die Ringelblume* (ноготки); 2) по цвету – *der Löwenzahn* (одуванчик).

Метонимия представляет из себя вид тропа, словосочетание, в котором одно слово заменяется другим, обозначающим предмет (явление), находящийся в той или иной (пространственной, временной и т.п.) связи с предметом, который обозначается заменяемым словом. Замещающее слово при этом употребляется в переносном значении. Метонимия представлена не столь часто, нами найдены следующие примеры: *das Johanniskraut* (зверобой), *die Johannisbeere* (смородина) — растения получили такие названия, так как они цветут и плодоносят в период празднования дня Святого Иоганна.

Таким образом, изучение типовых особенностей филолексики немецкого языка позволяет глубже проанализировать его лексический состав, упорядочить и структурировать лексические единицы.

## Литература

1. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика– М.: Высш.шк., 1990.— 175 с.
2. Галицына Е.Г. Особенности изучения лексической группы фитонимов – М.: Молодой учёный, — 2015. — № 10.5 (90.5). — с.36-37
3. Писарская Т.Р., Якименко Н.Е. Паремии с компонентом - фитонимом как объект лингвокультурологического описания — Санкт-Петербург.: Новое в лингвистике и методике преподавания иностранных и русского языков., 2017 — 88-92 с.
4. Boyarkina L.M., Vetoshkin A.A., Davydova E.A. Representation of the concept “human” in the english fiction titles (on the material of zoonyms and phytonyms)—The Humanities and Education., 2022. — № 3 (51). — 160-163 с.